

SV1, SV2X/3X, SV24/34

Технические характеристики

По вопросам продаж и поддержки обращайтесь:

Алматы (7273)495-231	Казань (843)206-01-48	Новокузнецк (3843)20-46-81	Смоленск (4812)29-41-54
Архангельск (8182)63-90-72	Калининград (4012)72-03-81	Новосибирск (383)227-86-73	Сочи (862)225-72-31
Астрахань (8512)99-46-04	Калуга (4842)92-23-67	Омск (3812)21-46-40	Ставрополь (8652)20-65-13
Барнаул (3852)73-04-60	Кемерово (3842)65-04-62	Орел (4862)44-53-42	Сургут (3462)77-98-35
Белгород (4722)40-23-64	Киров (8332)68-02-04	Оренбург (3532)37-68-04	Тверь (4822)63-31-35
Брянск (4832)59-03-52	Краснодар (861)203-40-90	Пенза (8412)22-31-16	Томск (3822)98-41-53
Владивосток (423)249-28-31	Красноярск (391)204-63-61	Пермь (342)205-81-47	Тула (4872)74-02-29
Волгоград (844)278-03-48	Курск (4712)77-13-04	Ростов-на-Дону (863)308-18-15	Тюмень (3452)66-21-18
Вологда (8172)26-41-59	Липецк (4742)52-20-81	Рязань (4912)46-61-64	Ульяновск (8422)24-23-59
Воронеж (473)204-51-73	Магнитогорск (3519)55-03-13	Самара (846)206-03-16	Уфа (347)229-48-12
Екатеринбург (343)384-55-89	Москва (495)268-04-70	Санкт-Петербург (812)309-46-40	Хабаровск (4212)92-98-04
Иваново (4932)77-34-06	Мурманск (8152)59-64-93	Саратов (845)249-38-78	Челябинск (351)202-03-61
Ижевск (3412)26-03-58	Набережные Челны (8552)20-53-41	Севастополь (8692)22-31-93	Череповец (8202)49-02-64
Иркутск (395)279-98-46	Нижний Новгород (831)429-08-12	Симферополь (3652)67-13-56	Ярославль (4852)69-52-93
Россия (495)268-04-70	Киргизия (996)312-96-26-47	Казахстан (7172)727-132	



Qualität von Anfang an.

Falls Sie eine amtliche Einstellbescheinigung für den Einstelldruck benötigen (Bescheinigung ist kostenpflichtig), geben Sie dies bitte unbedingt bei Ihrer Bestellung mit an.

If you need an official certificate for setting the set pressure please mention it in your order. (certificate is chargeable)

Technische Daten

BAUFORM

Preßluft- Sicherheitsventil, federbelastet, aus Messing für Druckbehälter nach AD-Merkblatt A 2.

Bedingt durch die hohe Abblaseleistung eignet sich das Ventil besonders für Druckkessel und Kompressoren. Die eingeschlagene Plombenkappe sichert gegen unbefugtes Verstellen.

BETÄTIGUNG

Automatisches Öffnen bei Überschreitung des eingestellten Abblasedruckes. Der Kegel ist durch eine Rändelmutter anlüftbar

ANSCHLUSS

G 1/4 - G 2

BETRIEBSDRUCK

Einstellbereich (werden nur werkseitig eingestellt geliefert)

Ventilgehäuse aus Messing:

G 1/4 - G 1 : 0,2 - 25 bar

G 1 1/4 - G 2 : 0,2 - 25 bar

(höhere Einstelldrücke auf Anfrage)

Ventilgehäuse aus Edelstahl:

G 1/4 - G 1 : 0,2 - 25 bar

G 1 1/4 - G 2 : 0,2 - 25 bar

(höhere Einstelldrücke auf Anfrage)

TEMPERATURBEREICH

bis 180°C

WERKSTOFFE

Gehäuse: Messing / Edelstahl

Haube: Messing / Edelstahl

Feder: Edelstahl 1.4310

Dichtung: FKM (Andere auf Anfrage)

EINBAULAGE

Feder-Sicherheitsventile sind mit senkrecht nach oben stehender Federhaube einzubauen.

Alle Angaben sind freibleibend und unverbindlich!

Specification

DESIGN

Compressed air Safety valve, spring-loaded, made of brass, for pressure tanks according to AD-sheet A2.

Because of the high flow rate this valve is also suitable for boilers and compressors. The set pressure will be secured against unauthorized adjustment by a lead seal cap.

OPERATION

Opens automatically, when the pressure exceeds the adjusted blow-out-pressure. Manual override is possible.

CONNECTION

G 1/4 - G 2

PRESSURE RANGE

Adjustment range (The valves are adjusted in the company only.)

Body made of brass:

G 1/4 - G 1 : 0,2 - 25 bar

G 1 1/4 - G 2 : 0,2 - 25 bar

(higher set pressure on request)

Body made of stainless steel:

G 1/4 - G 1 : 0,2 - 25 bar

G 1 1/4 - G 2 : 0,2 - 25 bar

(higher set pressure on request)

TEMPERATURE RANGE

up to 180°C

MATERIALS

Body: brass / stainless steel

Cap: brass / stainless steel

Spring: stainless steel 1.4310

Seal: FKM (others on request)

INSTALLATION

Spring safety valves must be installed with the spring cap facing vertically upright.

The above information is intended for guidance only and the company reserves the right to change any data herein without prior notice!

Artikel:
SV1

Preßluft-
Sicherheitsventil
25 bar

Messing
Edelstahl



Type:
SV1

Compressed air
Safety valve
25 bar

brass
stainless steel



Artikel- u. Bestellangaben: z.B. **SV130025, abblasend bei 6 bar**
 = Sicherheitsventil, Messing, Dichtung: FKM, Anschlußgröße G 1"

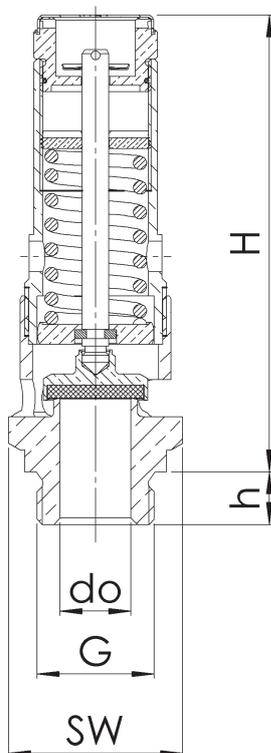
1. + 2. Stelle Produkt	3. Stelle Gehäusewerkstoffe	4. + 5. Stelle Dichtung	6. Stelle Zusatzausstattung	7. + 8. Stelle Anschlußgröße
SV = Sicherheitsventil	1 = Messing 3 = Edelstahl	30 = FKM	0 = ohne	21 = G 1/4 22 = G 3/8 23 = G 1/2 24 = G 3/4 25 = G 1 26 = G 1 1/4 27 = G 1 1/2 28 = G 2
Achtung ! Der Abblasedruck muß im Bestelltext angegeben werden.				

Ordering example: e.G. **SV130025, blowing-of at 6 bar**
 = Safety valve, brass, sealing: FKM, connection size G 1"

1. + 2. Digit Product	3. Digit Body material	4. + 5. Digit sealing	6. Digit Options	7. + 8. Digit Entrance port
SV = Safety valve	1 = brass 3 = stainless steel	30 = FKM	0 = no options	21 = G 1/4 22 = G 3/8 23 = G 1/2 24 = G 3/4 25 = G 1 26 = G 1 1/4 27 = G 1 1/2 28 = G 2
Attention ! Blowing-out pressure has to be mentioned in your order				

Abmessungen / Dimension

für Ventile mit Gehäuse aus Messing (G 1/4" - G 1") / for valves body made of brass (G 1/4" - G 1")

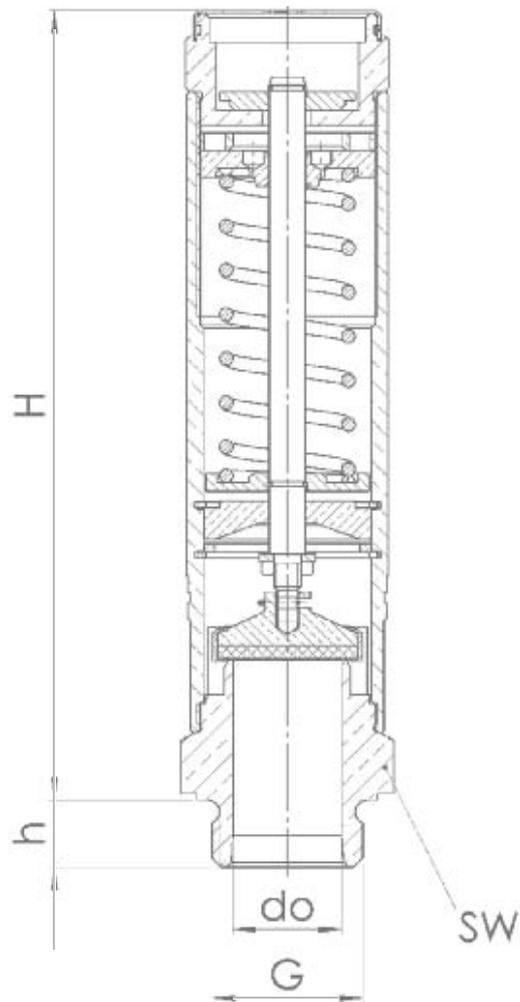


Anschluss / connection	Druckbereich / pressure range [bar]	H [mm]	h [mm]	SW [mm]	d ₀ [mm]	m [kg]
1/4"	0,2 - 25	60	10	19	7,5	0,10
3/8"	0,2 - 9	65	10	24	10	0,14
	9,1 - 25	78	10	24	10	0,16
1/2"	0,2 - 9	66	12	27	11	0,17
	9,1 - 25	79	12	27	11	0,19
3/4"	0,2 - 9	94	12	34	16	0,35
	9,1 - 25	104	12	34	16	0,40
1"	0,2 - 25	111	14	41	20	0,60



Abmessungen / Dimension

für Ventile mit Gehäuse aus Messing (G1¼" - G2") / for valves body made of brass (G1¼" - G2")

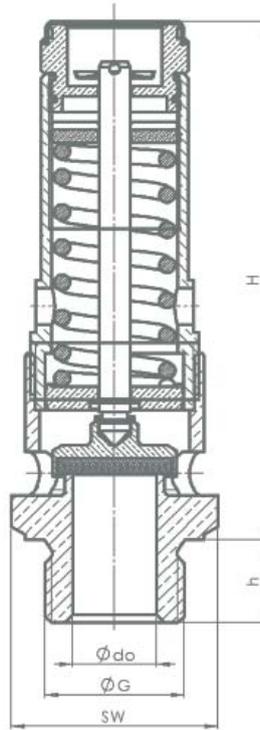


Anschluss / connection	Druckbereich / pressure range [bar]	H [mm]	h [mm]	SW [mm]	d ₀ [mm]	m [kg]
1¼"	0,2 - 25	215	22,5	55	32	2,60
1½"	0,2 - 25	215	22,5	55	32	2,60
2"	0,2 - 25	282	26,0	80	48	5,40



Abmessungen / Dimension

für Ventile mit Gehäuse aus aus Edelstahl (G $\frac{1}{4}$ " - G1") / for valves body made of stainless steel (G $\frac{1}{4}$ " - G1")

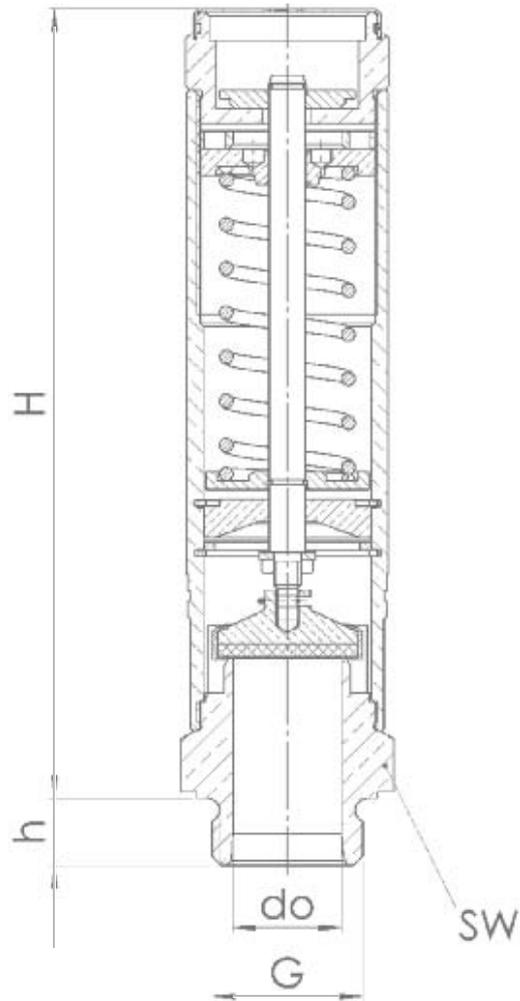


Anschluss / connection	Druckbereich / pressure range [bar]	H [mm]	h [mm]	SW [mm]	d ₀ [mm]	m [kg]
1/4"	0,2 - 25	60	10	19	7,5	0,10
3/8"	0,2 - 25	78	10	24	10	0,16
1/2"	0,2 - 25	79	12	27	11	0,19
3/4"	0,2 - 25	104	12	34	16	0,40
1"	0,2 - 25	111	14	41	20	0,60



Abmessungen / Dimension

für Ventile mit Gehäuse aus Edelstahl (G1¼" - G2") / for valves body made of stainless steel (G1¼" - G2")



Anschluss / connection	Druckbereich / pressure range [bar]	H [mm]	h [mm]	SW [mm]	d ₀ [mm]	m [kg]
1¼"	0,2 - 25	215	22,5	55	32	2,60
1½"	0,2 - 25	215	22,5	55	32	2,60
2"	0,2 - 25	282	26,0	80	48	5,40



Hinweise zur Auslegung von Sicherheitsventilen

Der Arbeitsdruck der Anlage soll mindestens 5% unter dem Schließdruck des Sicherheitsventils liegen. Dadurch wird erreicht, dass das Sicherheitsventil nach dem Abblasen wieder einwandfrei schließen kann. Besondere Beachtung muss das AD-Merkblatt A2 finden:

(Zitat aus AD-Merkblatt A2 Ausgabe Mai 2000 erschienen im Beuth Verlag)

2.2 Sicherheitsventile müssen gemäß TRB403 so bemessen und eingestellt sein, daß eine Überschreitung des zulässigen Betriebsüberdruckes um mehr als 10% verhindert wird.

2.3 Sicherheitsventile öffnen innerhalb einer Öffnungsdruckdifferenz von 10% des Ansprechdruckes. Bei Ansprechdrücken < 1 bar kann die Öffnungsdruckdifferenz bis 0,1 bar betragen. Dies ist bei der Festlegung des Ansprechdruckes gemäß Abschnitt 2.2 zu berücksichtigen.

2.4 Sicherheitsventile schließen innerhalb einer Druckabsenkung von 10% bei kompressiblen Medien und 20% bei inkompressiblen Medien unter dem Ansprechdruck. Bei Sicherheitsventilen bis 3 bar Ansprechdruck dürfen bei kompressiblen Medien 0,3 bar und bei inkompressiblen Medien 0,6 bar Druckabsenkung für das Schließen in Anspruch genommen werden.

Directions for the choice of safety valves

The working pressure of the unit should be situated at maximum 95% of the closing pressure of the safety valve. Through it the absolutely closing after the blow-off of the safety valve will be attainable. Especially, pay attention to AD-Merkblatt A2.

Beispiele / Examples

Ansprechdruck / Action pressure [bar]	Schließdruck / (kompressible Medien) (compressable media) [bar]	Closing pressure (inkompressible Medien) (incompressible media) [bar]	Arbeitsdruck / (kompressible Medien) (compressable media) [bar]	Working pressure (inkompressible Medien) (incompressible media) [bar]
6	5,4	4,8	5,13	4,56
10	9	8	8,55	7,6
16	14,4	12,8	13,68	12,16
25	22,5	20	21,37	19

Leistungstabelle / Capacity chart

Abblaseleistung bei 10% Drucküberschreitung / Blowing-off rates at 10% above set pressure

für Ventile mit Gehäuse aus Messing / for valves body made of brass

G ["]	¼	¾	½	¾	1	1¼	1½	2
do [mm]	7,5	10,0	11,0	16	20	32	32	48
Druck [bar]	Luft [Nm³/h]							
0,2	20	35	46	100	133	401	401	768
0,3	25	45	54	119	144	453	453	827
0,4	29	52	67	137	167	493	493	887
0,5	32	58	74	158	185	534	534	946
0,6	35	64	82	172	211	576	576	1005
0,7	37	70	87	187	235	629	629	1064
0,8	41	74	95	200	260	673	673	1123
0,9	43	80	101	213	282	719	719	1182
1	46	85	107	227	305	766	766	1370
1,5	60	108	137	286	408	1007	1007	1827
2	73	132	166	346	506	1249	1249	2325
3	100	182	222	465	699	1723	1723	3177
4	125	228	279	584	889	2219	2219	4056
5	151	274	336	703	1070	2671	2671	4962
6	176	321	393	821	1251	3123	3123	5802
7	201	367	450	940	1432	3575	3575	6642
8	227	414	507	1059	1613	4027	4027	6034
9	252	460	564	1178	1794	4478	4478	6711
10	278	507	621	1297	1975	4930	4930	7388
11	303	553	678	1416	2156	5382	5382	8065
12	329	599	735	1535	2337	5834	5834	8742
13	354	646	791	1654	2518	6286	6286	9420
14	380	692	848	1773	2700	6738	6738	10097
15	405	739	905	1891	2881	7190	7190	10774
16	431	785	962	2010	3062	7642	7642	11451



Leistungstabelle / Capacity chart

Abblaseleistung bei 10% Drucküberschreitung / Blowing-off rates at 10% above set pressure
für Ventile mit Gehäuse aus Messing / for valves body made of brass

G ["]	¼	⅜	½	¾	1	1¼	1½	2
do [mm]	7,5	10,0	11,0	16	20	32	32	48
Druck [bar]	Luft [Nm³/h]							
17	456	832	1019	2129	3243	8094	8094	12129
18	482	878	1076	2248	3424	8546	8546	12806
19	507	925	1133	2367	3605	8998	8998	13483
20	533	971	1190	2486	3786	9450	9450	14160
21	558	1017	1247	2605	3967	9902	9902	14838
22	584	1064	1304	2724	4548	10354	10354	15515
23	609	1110	1361	2843	4329	10806	10806	16192
24	635	1157	1417	2961	4510	11258	11258	16869
25	660	1203	1474	3080	4691	11710	11710	17546
26	685	1250	1531	3199	4572	12162	12162	18224
27	711	1296	1588	3318	5053	12614	12614	18901
28	736	1342	1645	3437	5234	13066	13066	19578
29	762	1389	1702	3556	5415	13518	13518	20255
30	787	1435	1759	3675	5597	13970	13970	20933
31	813	1482	1816	3794	5778	-	-	-
32	838	1528	1873	3913	5659	-	-	-
33	864	1575	1930	4031	6140	-	-	-
34	889	1621	1986	4150	6321	-	-	-
35	915	1667	2043	4269	6502	-	-	-
36	940	1714	2100	4388	6683	-	-	-
37	966	1760	2157	4507	6864	-	-	-
38	991	1807	2214	4626	7045	-	-	-
39	1017	1853	2271	4745	7226	-	-	-
40	1042	1900	2328	4864	7407	-	-	-
41	1068	1946	2385	4983	7588	-	-	-
42	1093	1993	2442	5101	7769	-	-	-
43	1119	2039	2499	5220	7950	-	-	-
44	1144	2085	2556	5339	8131	-	-	-
45	1170	2132	2612	5458	8313	-	-	-
46	1195	2178	2669	5577	8494	-	-	-
47	1220	2225	2726	5696	8675	-	-	-
48	1246	2271	2783	5815	8856	-	-	-
49	1271	2318	2840	5934	9037	-	-	-
50	1297	2364	2897	6053	9218	-	-	-



Leistungstabelle / Capacity chart

Abblaseleistung bei 10% Drucküberschreitung / Blowing-off rates at 10% above set pressure
für Ventile mit Gehäuse aus Edelstahl / for valves body made of stainless steel

G ["]	¼	¾	½	¾	1	1¼	1½	2
do [mm]	7,5	10,0	11,0	20	24	32	32	48
Druck [bar]	Luft [Nm³/h]							
0,2	20	35	46	100	133	376	376	721
0,3	25	45	54	119	144	430	430	786
0,4	29	52	67	137	167	473	473	851
0,5	32	58	74	158	185	517	517	916
0,6	35	64	82	172	211	563	563	981
0,7	37	70	87	187	235	618	618	1046
0,8	41	74	95	200	260	666	666	1111
0,9	43	80	101	213	282	715	715	1176
1	46	85	107	227	305	766	766	1370
1,5	60	108	137	286	408	1007	1007	1827
2	73	132	166	346	506	1249	1249	2325
3	100	182	222	465	699	1723	1723	3177
4	125	228	279	584	889	2219	2219	4056
5	151	274	336	703	1070	2671	2671	4962
6	176	321	393	821	1251	3123	3123	5802
7	201	367	450	940	1432	3575	3575	6642
8	227	414	507	1059	1613	4027	4027	6034
9	252	460	564	1178	1794	4478	4478	6711
10	278	507	621	1297	1975	4930	4930	7388
11	303	553	678	1416	2156	5382	5382	8065
12	329	599	735	1535	2337	5834	5834	8742
13	354	646	791	1654	2518	6286	6286	9420
14	380	692	848	1773	2700	6738	6738	10097
15	405	739	905	1891	2881	7190	7190	10774
16	431	785	962	2010	3062	7642	7642	11451
17	456	832	1019	2129	3243	8094	8094	12129
18	482	878	1076	2248	3424	8546	8546	12806
19	507	925	1133	2367	3605	8998	8998	13483
20	533	971	1190	2486	3786	9450	9450	14160
21	558	1017	1247	2605	3967	9902	9902	14838
22	584	1064	1304	2724	4148	10354	10354	15515
23	609	1110	1361	2843	4329	10806	10806	16192
24	635	1157	1417	2961	4510	11258	11258	16869
25	660	1203	1474	3080	4691	11710	11710	17546
26	685	1250	1531	3199	4872	12162	12162	18224
27	711	1296	1588	3318	5053	12614	12614	18901
28	736	1342	1645	3437	5234	13066	13066	19578
29	762	1389	1702	3556	5415	13518	13518	20255
30	787	1435	1759	3675	5597	13970	13970	20933



Leistungstabelle / Capacity chart

Abblaseleistung bei 10% Drucküberschreitung / Blowing-off rates at 10% above set pressure
für Ventile mit Gehäuse aus Edelstahl / for valves body made of stainless steel

G ["]	¼	⅜	½	¾	1	1¼	1½	2
do [mm]	7,5	10,0	11,0	20	24	32	32	48
Druck [bar]	Luft [Nm³/h]							
31	813	1482	1816	3794	5778	14422	14422	-
32	838	1528	1873	3913	5959	14874	14874	-
33	864	1575	1930	4031	6140	15325	15325	-
34	889	1621	1986	4150	6321	15777	15777	-
35	915	1667	2043	4269	6502	16229	16229	-
36	940	1714	2100	4388	6683	16681	16681	-
37	966	1760	2157	4507	6864	17133	17133	-
38	991	1807	2214	4626	7045	17585	17585	-
39	1017	1853	2271	4745	7226	18037	18037	-
40	1042	1900	2328	4864	7407	18489	18489	-
41	1068	1946	2385	4983	7508	18941	18941	-
42	1093	1993	2442	5101	7769	19363	19363	-
43	1119	2039	2499	5220	7950	18845	18845	-
44	1144	2085	2556	5339	8131	20297	20297	-
45	1170	2132	2612	5458	8313	20749	20749	-
46	1195	2178	2669	5577	8494	-	-	-
47	1220	2225	2726	5696	8675	-	-	-
48	1246	2271	2783	5815	8856	-	-	-
49	1271	2318	2840	5934	9037	-	-	-
50	1297	2364	2897	6053	9218	-	-	-





Qualität von Anfang an.

Falls Sie ein amtliche Einstellbescheinigung für den Einstelldruck benötigen (Bescheinigung ist kostenpflichtig), geben Sie dies bitte unbedingt bei Ihrer Bestellung mit an.

If you need an official certificate for setting the set pressure please mention it in your order. (certificate is chargeable)

Technische Daten

BAUFORM

SV2100xx + SV2200xx sind Sicherheitsventile in Eckform mit Federbelastung, Einstelldruck durch Plombenkappe gesichert. Bauteilgeprüft nach AD-Merkblatt A2.

HINWEIS:

Bei nicht neutralen Medien und Medien, die nicht in die Umgebung gelangen dürfen, sowie bei Anwendungen und Installationen, bei denen austrittsseitig ein Gegendruck auftreten kann, sind immer Ventilausführungen mit Metall-Faltenbalg zu wählen. (Typ:SV24....)

BETÄTIGUNG

Automatisches Öffnen bei Überschreitung des eingestellten Abblasedruckes. Der Kegel ist durch eine Rändelmutter bzw. Lüftehebel anlüftbar.

ANSCHLUSS

Eintritt: G ½ - G 1¼ (Rotguß)
Austritt: G 1 - G 2 (Rotguß)

BETRIEBSDRUCK

Einstellbereich (werden nur werkseitig eingestellt geliefert)
SV2100xx : 0,5 - 25 bar
SV2200xx : 0,5 - 25 bar

TEMPERATUR UND MEDIUM

SV2100xx : Dampf, Luft, Gase bis max. 225°C
SV2200xx : neutrale Flüssigkeiten bis max. 130°C

BAUTEILKENNZEICHEN-NUMMER

SV2100xx : TÜV . SV . 06 - 318
SV2200xx : TÜV . SV . 06 - 268

WERKSTOFFE

Gehäuse: Rotguß
Haube: Rotguß (G½": Messing)
Dichtung: SV2100xx : PTFE
SV2200xx : Perbunan

EINBAULAGE

Feder-Sicherheitsventile sind mit senkrecht nach oben stehender Federhaube einzubauen.

Alle Angaben sind freibleibend und unverbindlich!

Specification

DESIGN

SV2100xx + SV2200xx are safety valves, spring-loaded, angle type, set pressure secured by lead seal cap. According to AD-sheet A2.

NOTE:

At non-neutral media and media which do not tread out into the environment and also applications with a back pressure at the outlet port safety valves with bellows must be choosen. (Typ: SV24....)

OPERATION

Opens automatically, when the pressure exceeds the adjusted blow-out-pressure. Manual override is possible.

CONNECTION

Inlet: G ½ - G 1¼ (Bronze)
Outlet: G 1 - G 2 (Bronze)

PRESSURE RANGE

Adjustment range (The valves are adjusted in the company only.)
SV2100xx : 0,5 - 25 bar
SV2200xx : 0,5 - 25 bar

TEMPERATURE RANGE

SV2100xx : Steam, air and gases up to max. 225°C
SV2200xx : Neutral liquids up to max. 130°C

TYPE-TEST APPROVAL MARK NO.

SV2100xx : TÜV . SV . 06 - 318
SV2200xx : TÜV . SV . 06 - 268

MATERIALS

Body: Bronze
Cap: Bronze (G½": Brass)
Seal: SV2100xx : PTFE
SV2200xx : Perbunan

INSTALLATION

Spring safety valves must be installed with the spring cap facing vertically upright.

The above information is intended for guidance only and the company reserves the right to change any data herein without prior notice!

Artikel:

SV2200xx
SV2100xx

Sicherheitsventil

0,5 - 25 bar

Rotguß



Type:

SV2200xx
SV2100xx

Safety valve

0,5 - 25 bar

Bronze

Artikel- u. Bestellangaben: z.B. **SV220025**, abblasend bei 6 bar
 = Sicherheitsventil, Rotguß, für Dampf, Luft und Gase, Eintrittsmuffe G 1"

1. + 2. Stelle Produkt	3. Stelle Gehäusewerkstoffe	4. - 6. Stelle Ausführung	7. + 8. Stelle Eintrittszapfen	9. + 10. Stelle Zusatzausstattung
SV = Sicherheitsventil	2 = Rotguß	100 = für Dampf, Luft und Gase 200 = für neutrale Flüssigkeiten	23 = G 1/2 24 = G 3/4 25 = G 1 26 = G 1 1/4	/L = Lüftehebel

Achtung !
Der Abblasedruck muß im Bestelltext angegeben werden.

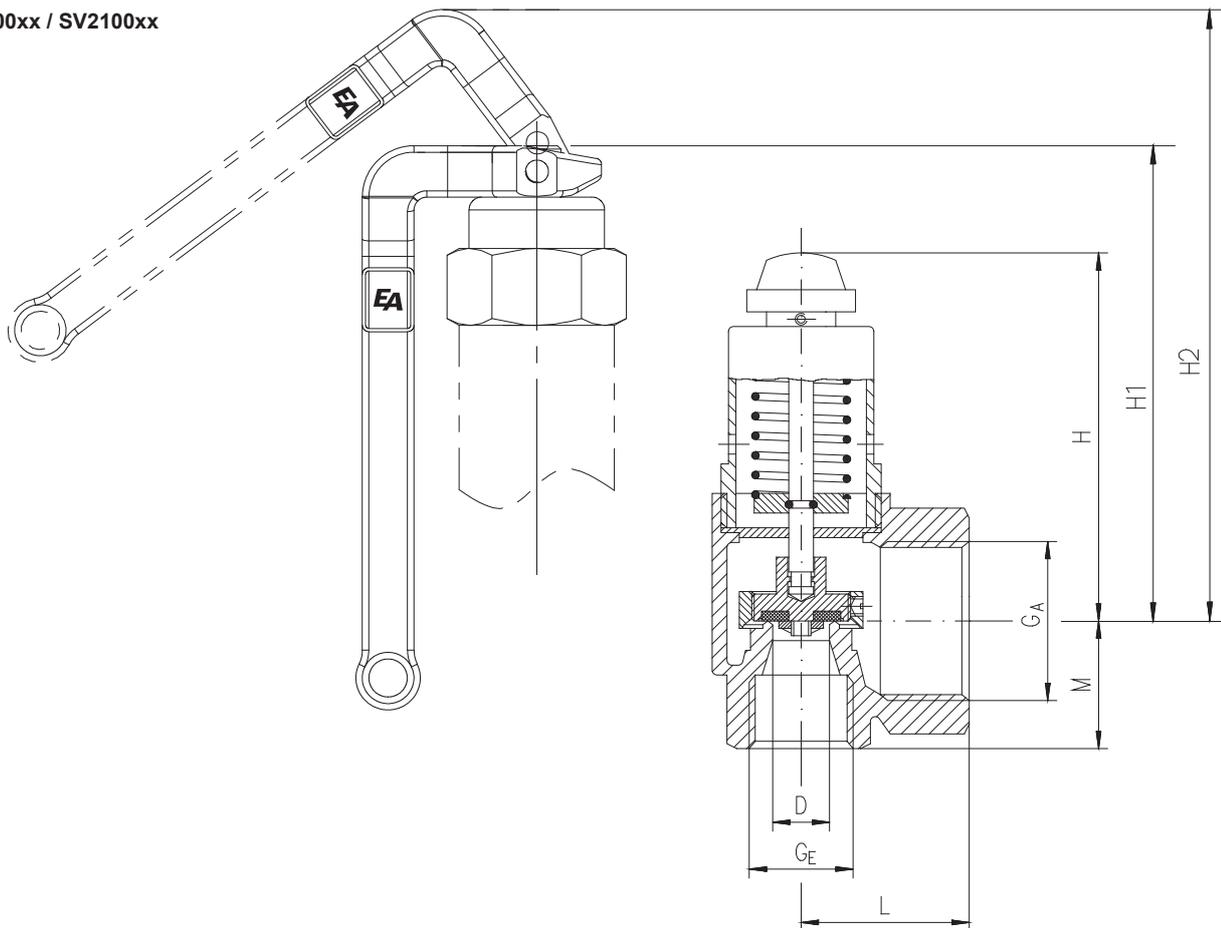
Ordering example: e.G. **SV220025**, blowing-of at 6 bar
 = Safety valve, bronze, for steam, air and gases, entrance port G 1"

1. + 2. Digit Product	3. Digit Body material	4. - 6. Digit Version	7. + 8. Digit Entrance port	9. + 10. Digit Options
SV = Safety valve	2 = Bronze	100 = for steam, air and gases 200 = for neutral liquids	23 = G 1/2 24 = G 3/4 25 = G 1 26 = G 1 1/4	/L = ventilation lever

Attention !
Blow-out pressure has to be mentioned in your order

Abmessungen / Dimension

SV2200xx / SV2100xx



G _E	G _A	L	M	H	H1	H2	D
1/2	1	40	30	77	91	103	15,8
3/4	1 1/4	43	39	138	158	173	18,0
1	1 1/2	50	45	178	192	207	23,0
1 1/4	2	61	55	241	264	277	30,0



Hinweise zur Auslegung von Sicherheitsventilen

Der Arbeitsdruck der Anlage soll mindestens 5% unter dem Schließdruck des Sicherheitsventils liegen. Dadurch wird erreicht, dass das Sicherheitsventil nach dem Abblasen wieder einwandfrei schließen kann. Besondere Beachtung muss das AD-Merkblatt A2 finden:

(Zitat aus AD-Merkblatt A2 Ausgabe Mai 2000 erschienen im Beuth Verlag)

2.2 Sicherheitsventile müssen gemäß TRB403 so bemessen und eingestellt sein, daß eine Überschreitung des zulässigen Betriebsüberdruckes um mehr als 10% verhindert wird.

2.3 Sicherheitsventile öffnen innerhalb einer Öffnungsdruckdifferenz von 10% des Ansprechdruckes. Bei Ansprechdrücken < 1 bar kann die Öffnungsdruckdifferenz bis 0,1 bar betragen. Dies ist bei der Festlegung des Ansprechdruckes gemäß Abschnitt 2.2 zu berücksichtigen.

2.4 Sicherheitsventile schließen innerhalb einer Druckabsenkung von 10% bei kompressiblen Medien und 20% bei inkompressiblen Medien unter dem Ansprechdruck. Bei Sicherheitsventilen bis 3 bar Ansprechdruck dürfen bei kompressiblen Medien 0,3 bar und bei inkompressiblen Medien 0,6 bar Druckabsenkung für das Schließen in Anspruch genommen werden.

Directions for the choice of safety valves

The working pressure of the unit should be situated at maximum 95% of the closing pressure of the safety valve. Through it the absolutely closing after the blow-off of the safety valve will be attainable. Especially, pay attention to AD-Merkblatt A2.

Beispiele / Examples

Ansprechdruck / Action pressure [bar]	Schließdruck / Closing pressure		Arbeitsdruck / Working pressure	
	(kompressible Medien) (compressible media) [bar]	(inkompressible Medien) (incompressible media) [bar]	(kompressible Medien) (compressible media) [bar]	(inkompressible Medien) (incompressible media) [bar]
6	5,4	4,8	5,13	4,56
10	9	8	8,55	7,6
16	14,4	12,8	13,68	12,16
25	22,5	20	21,37	19

Massen- und Volumenstromtabelle / Discharge capacities

Art. SV2100xx	Größe	Druck / pressure [bar]													
		0,5	1	2	4	6	8	10	12	14	16	18	20	22	24
Dampf / steam [kg/h]	G	40	54	98	160	225	285	346	407	468	525	588	647	709	770
	½	76	102	175	285	400	505	615	720	880	935	1045	1150	1260	1370
	¾	136	182	310	510	715	900	1095	1290	1480	1660	1860	2050	2245	2440
	1	286	356	610	990	1395	1765	2150	2520	2860	3260	3640	4010	4395	4770
	1¼	50	81	122	204	286	368	450	530	612	694	775	857	940	1020
Luft / air [Nm³/h]	½	96	128	220	360	510	650	800	940	1090	1230	1380	1520	1665	1810
	¾	171	228	390	645	900	1160	1420	1680	1935	2190	2450	2710	2970	3225
	1	335	447	755	1260	1760	2270	2770	3275	3780	4280	4790	5290	5800	6300
	1¼														

Art. SV2200xx	Größe	Druck / pressure [bar]													
		0,5	1	2	4	6	8	10	12	14	16				
Flüssigk. / liquids [m³/h]	G														
	½			4,04	5,71	7,00	8,08	9,03	9,89	10,69	11,42				
	¾			6,87	9,72	11,90	13,74	15,36	16,83	18,18	19,43				
	1			12,21	17,27	21,16	24,43	27,31	29,92	32,32	34,55				
	1¼			23,94	33,86	41,47	47,88	53,54	58,64	63,34	67,72				





Qualität von Anfang an.

Falls Sie eine amtliche Einstellbescheinigung für den Einstelldruck benötigen (Bescheinigung ist kostenpflichtig), geben Sie dies bitte unbedingt bei Ihrer Bestellung mit an.

If you need an official certificate for setting the set pressure please mention it in your order. (certificate is chargeable)

Technische Daten

BAUFORM

Sicherheitsventil in Eckform mit Federbelastung, Einstelldruck durch Plombenkappe gesichert.
Bauteilgeprüft nach AD-Merkblatt A2.

HINWEIS:

Bei nicht neutralen Medien und Medien, die nicht in die Umgebung gelangen dürfen, sowie bei Anwendungen und Installationen, bei denen austrittsseitig ein Gegendruck auftreten kann, sind immer Ventilausführungen mit Metallfaltenbalg zu wählen. (Typ:SV34....)

BETÄTIGUNG

Automatisches Öffnen bei Überschreitung des eingestellten Abblasedruckes. Der Kegel ist durch eine Rändelmutter bzw. über einen Lüftehebel anlüftbar.

ANSCHLUSS

Eintritt: G $\frac{1}{2}$ " ... G $\frac{1}{4}$ "
Austritt: G1" ... G2"

BETRIEBSDRUCK (Einstellbereich)

werden nur werkseitig eingestellt geliefert
0,5 ... 25bar

TEMPERATUR UND MEDIUM

SV3100xx: Dampf, Luft, Gase bis max. 225°C
SV3200xx: neutrale Flüssigkeiten bis max. 130°C

BAUTEILKENNZEICHEN-NUMMER

SV3100xx : TÜV . SV . 11 - 318
SV3200xx : TÜV . SV . 11 - 268

WERKSTOFFE

Eintrittskörper: Edelstahl 1.4571
Austrittsgehäuse: Edelstahl 1.4408
Innenteile: Edelstahl 1.4571
Druckfeder: Edelstahl 1.4310
Dichtung:
SV3100xx: PTFE
SV3200xx: Perbunan

EINBAULAGE

Feder-Sicherheitsventile sind mit senkrecht nach oben stehender Federhaube einzubauen.

Alle Angaben sind freibleibend und unverbindlich!

Specification

DESIGN

Safety valve, spring-loaded, angle type, set pressure secured by lead seal cap.
Type tested according to AD-sheet A2.

NOTE:

At non-neutral media and media which do not tread out into the environment and also applications with a back pressure at the outlet port safety valves with bellows must be choosen. (Typ: SV34....)

OPERATION

Opens automatically, when the pressure exceeds the adjusted blow-out-pressure. Manual override is possible.

CONNECTION

Inlet: G $\frac{1}{2}$ " ... G $\frac{1}{4}$ "
Outlet: G1" ... G2"

PRESSURE RANGE (Adjustment range)

The valves are adjusted in the company only.
0,5 ... 25bar

TEMPERATURE RANGE

SV3100xx: Steam, air and gases up to max. 225°C
SV3200xx: Neutral liquids up to max. 130°C

TYPE-TEST APPROVAL MARK NO.

SV3100xx: TÜV . SV . 11 - 318
SV3200xx: TÜV . SV . 11 - 268

MATERIALS

Inlet body: Stainless steel 1.4571
Outlet body: Stainless steel 1.4408
Internal parts: Stainless steel 1.4571
Pressure spring: Stainless steel 1.4310
Seal:
SV3100xx: PTFE
SV3200xx: Perbunan

INSTALLATION

Spring safety valves must be installed with the spring cap facing vertically upright.

The above information is intended for guidance only and the company reserves the right to change any data herein without prior notice!

Artikel:

SV3200xx
SV3100xx

Sicherheitsventil
0,5 - 25 bar

Edelstahl



Type:

SV3200xx
SV3100xx

Safety valve
0,5 - 25 bar

Stainless steel



Artikel- u. Bestellangaben: z.B. **SV320025, abblasend bei 6 bar**

= Sicherheitsventil, Edelstahl, für Dampf, Luft und Gase, Eintrittsmuffe G 1"

1. + 2. Stelle Produkt	3. Stelle Gehäusewerkstoffe	4. - 6. Stelle Ausführung	7. + 8. Stelle Eintrittszapfen	9. + 10. Stelle Zusatzausstattungen
SV = Sicherheitsventil	3 = Edelstahl	100 = für Dampf, Luft und Gase 200 = für neutrale Flüssigkeiten	23 = G 1/2 24 = G 3/4 25 = G 1 26 = G 1 1/4	/L = Lüftehebel

Achtung !
Der Abblasedruck muß im Bestelltext angegeben werden.

Ordering example: e.G. **SV320025, blowing-of at 6 bar**

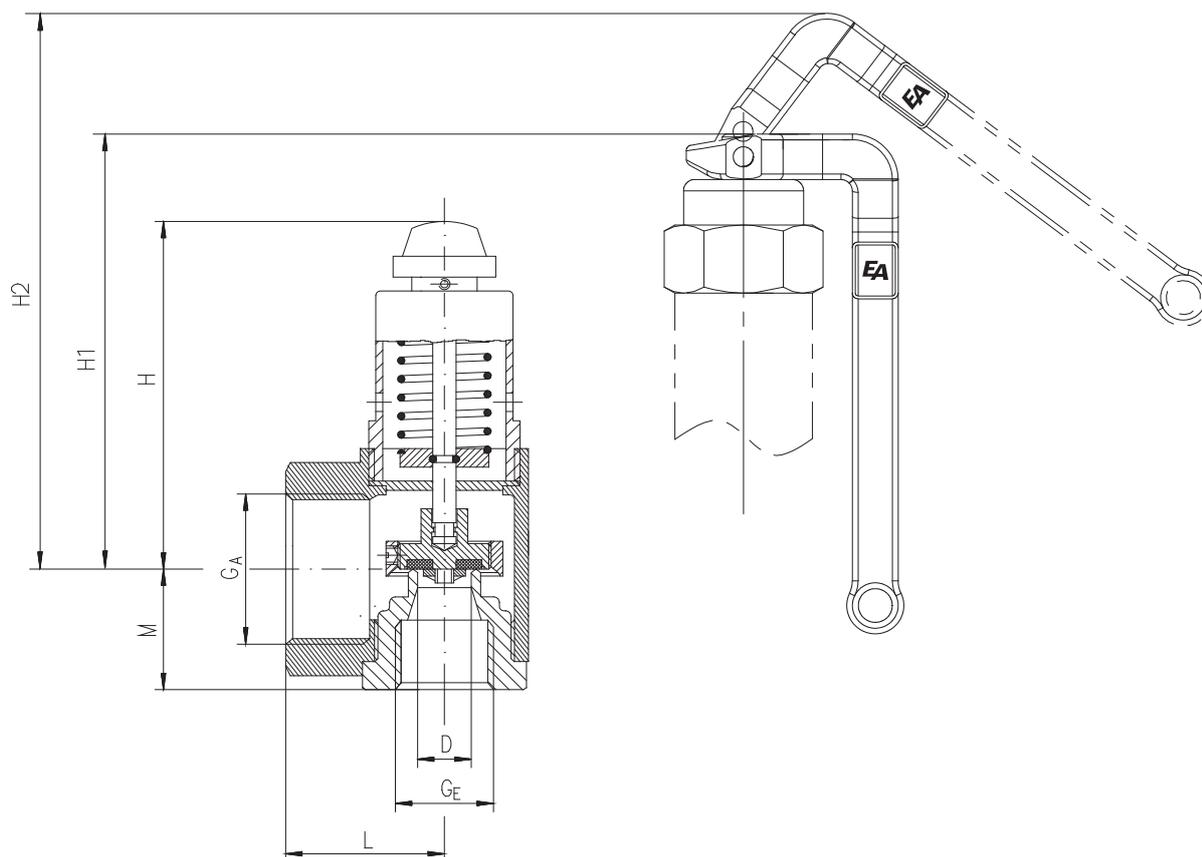
= Safety valve, stainless steel, for steam, air and gases, entrance port G 1"

1. + 2. Digit Product	3. Digit Body material	4. - 6. Digit Version	7. + 8. Digit Entrance port	9. + 10. Digit Options
SV = Safety valve	3 = stainless steel	10 = for steam, air and gases 20 = for neutral liquids	23 = G 1/2 24 = G 3/4 25 = G 1 26 = G 1 1/4	/L = ventilation lever

Attention !
Blow-out pressure has to be mentioned in your order

Abmessungen / Dimension

SV3200xx / SV3100xx



GE	GA	L	M	H	H1	H2	D	
							SV3100xx	SV3200xx
1/2	1	40	30	75	91	110	15	11,5
3/4	1 1/4	43	39	140	158	180	15	15
1	1 1/2	50	45	175	192	211	20	20
1 1/4	2	61	55	240	264	300	28	28



Hinweise zur Auslegung von Sicherheitsventilen

Der Arbeitsdruck der Anlage soll mindestens 5% unter dem Schließdruck des Sicherheitsventils liegen. Dadurch wird erreicht, dass das Sicherheitsventil nach dem Abblasen wieder einwandfrei schließen kann. Besondere Beachtung muss das AD-Merkblatt A2 finden:

(Zitat aus AD-Merkblatt A2 Ausgabe Mai 2000 erschienen im Beuth Verlag)

2.2 Sicherheitsventile müssen gemäß TRB403 so bemessen und eingestellt sein, daß eine Überschreitung des zulässigen Betriebsüberdruckes um mehr als 10% verhindert wird.

2.3 Sicherheitsventile öffnen innerhalb einer Öffnungsdruckdifferenz von 10% des Ansprechdruckes. Bei Ansprechdrücken < 1 bar kann die Öffnungsdruckdifferenz bis 0,1 bar betragen. Dies ist bei der Festlegung des Ansprechdruckes gemäß Abschnitt 2.2 zu berücksichtigen.

2.4 Sicherheitsventile schließen innerhalb einer Druckabsenkung von 10% bei kompressiblen Medien und 20% bei inkompressiblen Medien unter dem Ansprechdruck. Bei Sicherheitsventilen bis 3 bar Ansprechdruck dürfen bei kompressiblen Medien 0,3 bar und bei inkompressiblen Medien 0,6 bar Druckabsenkung für das Schließen in Anspruch genommen werden.

Directions for the choice of safety valves

The working pressure of the unit should be situated at maximum 95% of the closing pressure of the safety valve. Through it the absolutely closing after the blow-off of the safety valve will be attainable. Especially, pay attention to AD-Merkblatt A2.

Beispiele / Examples

Ansprechdruck / Action pressure [bar]	Schließdruck / (kompressible Medien) (compressable media) [bar]	Closing pressure (inkompressible Medien) (incompressible media) [bar]	Arbeitsdruck / (kompressible Medien) (compressable media) [bar]	Working pressure (inkompressible Medien) (incompressible media) [bar]
6	5,4	4,8	5,13	4,56
10	9	8	8,55	7,6
16	14,4	12,8	13,68	12,16
25	22,5	20	21,37	19

Massen- und Volumenstromtabelle / Discharge capacities

Art. SV3100xx	Größe G	Druck / pressure [bar]													
		0,5	1	2	4	6	8	10	12	14	16	18	20	22	24
Dampf / steam [kg/h]	1/2	40	54	98	160	225	285	346	407	468	525	588	647	709	77
	3/4	76	102	175	285	400	505	615	720	880	935	1045	1150	1260	1370
	1	136	182	310	510	715	900	1095	1290	1480	1660	1860	2050	2245	2440
Luft / air [Nm³/h]	1/2	50	81	122	204	286	368	450	530	612	694	775	857	940	1020
	3/4	96	128	220	360	510	650	800	940	1090	1230	1380	1520	1665	1810
	1	171	228	390	645	900	1160	1420	1680	1935	2190	2450	2710	2970	3225
	1 1/4	369	484	831	1403	1831	2546	3117	3689	4260	4832	5403	5975	6546	

Art. SV3200xx	Größe G	Druck / pressure [bar]									
		1,5	2	4	6	8	10	12	14	16	
Flüssigkeiten / liquids [m³/h]	1/2	3,50	4,04	5,71	7,00	8,08	9,03	9,89	10,69	11,42	
	3/4	5,95	6,87	9,72	11,90	13,74	15,36	16,83	18,18	19,43	
	1	10,58	12,21	17,27	21,16	24,43	27,31	29,92	32,32	34,55	
	1 1/4	22,55	26,10	38,15	46,71	53,94	57,31	62,08	67,36	72,48	





Qualität von Anfang an.

Falls Sie eine amtliche Einstellbescheinigung für den Einstelldruck benötigen (Bescheinigung ist kostenpflichtig), geben Sie dies bitte unbedingt bei Ihrer Bestellung mit an.

If you need an official certificate for setting the set pressure please mention it in your order. (certificate is chargeable)

Technische Daten

BAUFORM

SV2410xx + SV2420xx

Sicherheitsventil mit metallisch abgestützter O-Ring Dichtung und Faltenbalg. Feder und gleitende Teile geschützt. Durch den Faltenbalg ist das Ventil gegendruckkompensiert, d.h. beim Abblasen auftretender Gegendruck beeinträchtigt den Einstelldruck nicht. Bauteilgeprüft nach AD-Merkblatt A2.

BETÄTIGUNG

Automatisches Öffnen bei Überschreitung des eingestellten Abblasedruckes. Der Kegel ist durch eine Rändelmutter bzw. über einen Lüftehebel anlüftbar.

ANSCHLUSS

Eintritt: G ½ - G 1¼ (Rotguß)

Austritt: G 1 - G 2 (Rotguß)

BETRIEBSDRUCK

Einstellbereich (werden nur werkseitig eingestellt geliefert)

SV2410xx: 0,5 - 25 bar

SV2420xx: 0,5 - 25 bar

GEGENDRUCK

max. 4 bar

TEMPERATUR UND MEDIUM

SV2410xx : brennbare und giftige Flüssigkeiten bis max. 130°C
In Verbindung mit FKM auch für Öl, Benzin und Kerosin geeignet bis 200°C.

SV2420xx : brennbare und giftige Gase, Dämpfe, Luft bis max. 150°C

BAUTEILKENNZEICHEN-NUMMER

SV2410xx : TÜV . SV . 07 - 684

SV2420xx : TÜV . SV . 07 - 666

WERKSTOFFE

Gehäuse: Rotguß

Haube: Rotguß

Dichtung: SV2410xx : NBR
(FKM auf Anfrage)

SV2420xx : EPDM

EINBAULAGE

Feder-Sicherheitsventile sind mit senkrecht nach oben stehender Federhaube einzubauen.

Alle Angaben sind freibleibend und unverbindlich!

Specification

DESIGN

SV2410xx + SV2420xx

Safety valve with metal-supported o-ring seal and bellows. Spring and sliding parts protected. The valve is balanced against back pressure by means of the bellows, i. e. back pressure occurring when blowing off, does not alter the set pressure. According to AD-sheet A2.

OPERATION

Opens automatically, when the pressure exceeds the adjusted blow-out-pressure. Manual override is possible.

CONNECTION

Inlet: G ½ - G 1¼ (Bronze)

Outlet: G 1 - G 2 (Bronze)

PRESSURE RANGE

Adjustment range (The valves are adjusted in the company only.)

SV2410xx: 0,5 - 25 bar

SV2420xx: 0,5 - 25 bar

BACK PRESSURE

max. 4 bar / 58 psi

TEMPERATURE RANGE

SV2410xx : Inflammable and poisoning liquids up to max. 130°C
With FKM sealing usable for oil, gasoline and kerosene up to 200°C.

SV2420xx : Inflammable and poisoning steam, air and gases up to max. 150°C

TYPE-TEST APPROVAL MARK NO.

SV2410xx : TÜV . SV . 07 - 684

SV2420xx : TÜV . SV . 07 - 666

MATERIALS

Body: Bronze

Cap: Bronze

Seal: SV2410xx : NBR
(FKM on request)

SV2420xx : EPDM

INSTALLATION

Spring safety valves must be installed with the spring cap facing vertically upright.

The above information is intended for guidance only and the company reserves the right to change any data herein without prior notice!

Artikel:

SV2410xx

SV2420xx

Sicherheitsventil

0,5 - 25 bar

Rotguß



Type:

SV2410xx

SV2420xx

Safety valve

0,5 - 25 bar

Bronze



Artikel- u. Bestellangaben: z.B. SV241025, abblasend bei 6 bar

= Sicherheitsventil, Rotguß, für brennbare und giftige Flüssigkeiten, Eintrittsmuffe G 1"

1. + 2. Stelle Produkt	3. Stelle Gehäusewerkstoffe	4. - 6. Stelle Ausführung	7. + 8. Stelle Eintrittszapfen	9. + 10. Stelle Zusatzausstattungen
SV = Sicherheitsventil	2 = Rotguß	410 = für brennbare und giftige Flüssigkeiten 420 = brennbare und giftige Gase, Dämpfe und Luft	23 = G 1/2 24 = G 3/4 25 = G 1 26 = G 1 1/4	/L = Lüftehebel

Achtung !

Der Abblasedruck muß im Bestelltext angegeben werden.

Ordering example: e.G. SV241025, blowing-of at 6 bar

= Safety valve, bronze, for inflammable and poisonous liquids, entrance port G 1"

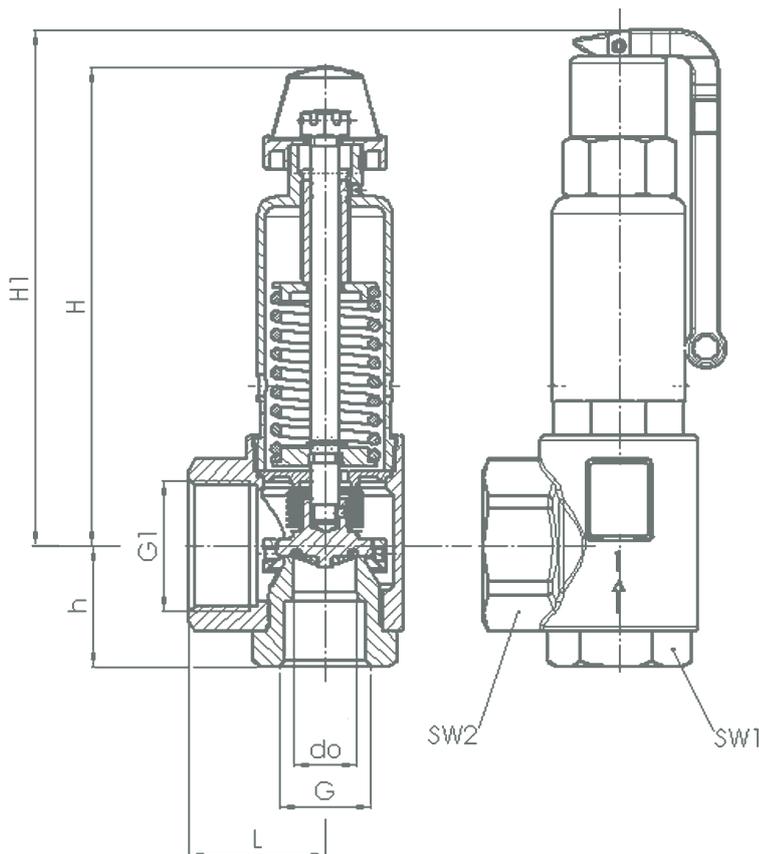
1. + 2. Digit Product	3. Digit Body material	4. - 6. Digit Version	7. + 8. Digit Entrance port	9. + 10. Digit Options
SV = Safety valve	2 = Bronze	410 = for inflammable and poisonous liquids 420 = for inflammable and poisonous steam, air and gases	23 = G 1/2 24 = G 3/4 25 = G 1 26 = G 1 1/4	/L = ventilation lever

Attention !

Blow-out pressure has to be mentioned in your order

Abmessungen / Dimension

SV2410xx / SV2420xx



G	G1	L	H	H1	h	SW1	SW2	do
1/2"	1"	40	75	91	30	30	40	15,8
3/4"	1 1/4"	43	140	158	39	36	50	18
1"	1 1/2"	50	175	192	45	46	58	23
1 1/4"	2"	61	241	264	55	55	70	30
1 1/2"	2"	61	241	264	55	55	70	30



Hinweise zur Auslegung von Sicherheitsventilen

Der Arbeitsdruck der Anlage soll mindestens 5% unter dem Schließdruck des Sicherheitsventils liegen. Dadurch wird erreicht, dass das Sicherheitsventil nach dem Abblasen wieder einwandfrei schließen kann. Besondere Beachtung muss das AD-Merkblatt A2 finden:

(Zitat aus AD-Merkblatt A2 Ausgabe Mai 2000 erschienen im Beuth Verlag)

2.2 Sicherheitsventile müssen gemäß TRB403 so bemessen und eingestellt sein, daß eine Überschreitung des zulässigen Betriebsüberdruckes um mehr als 10% verhindert wird.

2.3 Sicherheitsventile öffnen innerhalb einer Öffnungsdruckdifferenz von 10% des Ansprechdruckes. Bei Ansprechdrücken < 1 bar kann die Öffnungsdruckdifferenz bis 0,1 bar betragen. Dies ist bei der Festlegung des Ansprechdruckes gemäß Abschnitt 2.2 zu berücksichtigen.

2.4 Sicherheitsventile schließen innerhalb einer Druckabsenkung von 10% bei kompressiblen Medien und 20% bei inkompressiblen Medien unter dem Ansprechdruck. Bei Sicherheitsventilen bis 3 bar Ansprechdruck dürfen bei kompressiblen Medien 0,3 bar und bei inkompressiblen Medien 0,6 bar Druckabsenkung für das Schließen in Anspruch genommen werden.

Directions for the choice of safety valves

The working pressure of the unit should be situated at maximum 95% of the closing pressure of the safety valve. Through it the absolutely closing after the blow-off of the safety valve will be attainable. Especially, pay attention to AD-Merkblatt A2.

Beispiele / Examples

Ansprechdruck / Action pressure [bar]	Schließdruck / (kompressible Medien) (compressable media) [bar]	Closing pressure (inkompressible Medien) (incompressible media) [bar]	Arbeitsdruck / (kompressible Medien) (compressable media) [bar]	Working pressure (inkompressible Medien) (incompressible media) [bar]
6	5,4	4,8	5,13	4,56
10	9	8	8,55	7,6
16	14,4	12,8	13,68	12,16
25	22,5	20	21,37	19

Massen- und Volumenstromtabelle [m³/h] / Discharge capacities [m³/h]

(Abblaseleistung bei 10% Drucküberschreitung, Medium: Wasser/

Blowing-off rates at 10% above set pressure, medium: water)

G ["]	½	¾	1	1¼	G ["]	½	¾	1	1¼
do [mm]	15,8	18	23	30	do [mm]	15,8	18	23	30
Druck [bar]					Druck [bar]				
0,5	1,9	5,4	8,8	15,4	11	8,3	24,3	39,7	69,0
1	2,5	7,3	12,0	20,8	12	8,7	25,4	41,5	72,0
1,5	3,1	9,0	14,7	25,5	13	9,1	26,5	43,2	75,0
2	3,6	10,4	16,9	29,4	14	9,4	27,5	44,8	77,8
2,5	4,0	11,6	18,9	32,9	15	9,7	28,4	46,4	80,5
3	4,4	12,7	20,8	36,0	16	10,1	29,4	47,9	83,2
3,5	4,7	13,7	22,4	38,9	17	10,4	30,3	49,4	85,7
4	5,0	14,7	24,0	41,6	18	10,7	31,3	50,8	88,2
4,5	5,3	15,6	25,4	44,1	19	11,0	32,0	52,2	90,6
5	5,6	16,4	26,8	46,5	20	11,2	32,8	53,6	93,0
5,5	5,9	17,2	28,1	48,8	21	11,5	33,6	54,9	95,3
6	6,2	18,0	29,3	50,9	22	11,8	34,4	56,2	97,5
6,5	6,4	18,7	30,5	53,0	23	12,1	35,2	57,5	99,7
7	6,6	19,4	31,7	55,0	24	12,3	35,9	58,7	101,9
7,5	6,9	20,1	32,8	56,9	25	12,6	36,7	59,9	104,0
8,0	7,1	20,8	33,9	58,8					
8,5	7,3	21,4	34,9	60,6					
9	7,5	22,0	35,9	62,4					
9,5	7,7	22,6	36,9	64,1					
10	7,9	23,2	37,9	65,8					



Massen- und Volumenstromtabelle [Nm³/h] / Discharge capacities [Nm³/h]

(Abblaseleistung bei 10% Drucküberschreitung, Medium: Luft /

Blowing-off rates at 10% above set pressure, medium: air)

G ["]	½	¾	1	1¼	G ["]	½	¾	1	1¼
do [mm]	15,8	18	23	30	do [mm]	15,8	18	23	30
Druck [bar]					Druck [bar]				
0,5	56	127	199	345	11	577	1361	2074	3599
1	73	167	261	353	12	625	1475	2248	3902
1,5	92	211	330	572	13	674	1590	2422	4204
2	111	255	398	691	14	722	1704	2596	4506
2,5	130	299	466	810	15	770	1818	2771	4808
3	189	447	681	1182	16	819	1932	29445	5111
3,5	214	504	768	1333	17	867	1047	3119	5413
4	238	561	855	1484	18	916	2161	3293	5715
4,5	262	618	942	1635	19	964	2275	3467	6017
5	286	675	1029	1786	20	1013	2390	3641	6320
5,5	310	732	1116	1937	21	1061	2504	3816	6622
6	335	790	1203	2088	22	1109	2618	3990	6924
6,5	359	847	1290	2239	23	1158	2732	4164	7226
7	383	904	1377	2390	24	1206	2847	4338	7529
7,5	407	961	1464	2542	25	1255	2961	4512	7831
8,0	432	1018	1552	2693					
8,5	456	1075	1639	2844					
9	480	1032	1726	2995					
9,5	504	1190	1813	3146					
10	528	1247	1900	3297					

Massen- und Volumenstromtabelle [kg/h] / Discharge capacities [kg/h]

(Abblaseleistung bei 10% Drucküberschreitung, Medium: Dampf /

Blowing-off rates at 10% above set pressure, medium: steam)

G ["]	½	¾	1	1¼	G ["]	½	¾	1	1¼
do [mm]	15,8	18	23	30	do [mm]	15,8	18	23	30
Druck [bar]					Druck [bar]				
0,5	42	96	150	260	11	437	1031	1571	2727
1	58	134	209	362	12	472	1115	1699	2948
1,5	73	168	262	454	13	508	1199	1827	3172
2	87	201	314	544	14	544	1284	1957	3396
2,5	102	234	366	635	15	580	1368	2085	3618
3	148	349	532	924	16	616	1453	2214	3842
3,5	166	392	597	1036	17	650	1535	2339	4059
4	184	435	663	1151	18	686	1619	2467	4281
4,5	203	478	729	1265	19	721	1703	2594	4503
5	221	521	794	1378	20	757	1787	2723	4726
5,5	239	564	860	1492	21	793	1872	2852	4950
6	257	608	926	1607	22	829	1956	2981	5173
6,5	275	650	990	1719	23	865	2040	3109	5396
7	293	692	1054	1830	24	900	2125	3238	5613
7,5	311	735	1119	1943	25	936	2209	3366	5842
8,0	329	777	1184	2056					
8,5	347	820	1249	2168					
9	365	862	1314	2281					
9,5	383	905	1379	2392					
10	401	947	1443	2504					





Qualität von Anfang an.

Falls Sie eine amtliche Einstellbescheinigung für den Einstelldruck benötigen (Bescheinigung ist kostenpflichtig), geben Sie dies bitte unbedingt bei Ihrer Bestellung mit an.

If you need an official certificate for setting the set pressure please mention it in your order. (certificate is chargeable)

Technische Daten

BAUFORM

Sicherheitsventil mit metallisch abgestützter O-Ring Dichtung und Faltenbalg. Feder und gleitende Teile geschützt. Durch den Faltenbalg ist das Ventil gegendruckkompensiert, d.h. beim Abblasen auftretender Gegendruck beeinträchtigt den Einstelldruck nicht. Die Armatur ist deshalb als Sicherheits-Überströmventil verwendbar.

Bauteilgeprüft nach AD-Merkblatt A2.

BETÄTIGUNG

Automatisches Öffnen bei Überschreitung des eingestellten Abblasedruckes. Der Kegel ist durch eine Rändelmutter bzw. über einen Lüftehebel anlüftbar.

ANSCHLUSS

Eintritt: G $\frac{1}{2}$ " ... G1 $\frac{1}{4}$ "
Austritt: G1" ... G2"

BETRIEBSDRUCK (Einstellbereich)

werden nur werkseitig eingestellt geliefert

G $\frac{1}{2}$ " : 1 ... 25bar
G $\frac{3}{4}$ " ... G1 $\frac{1}{4}$ " : 0,5 ... 25bar

GEGENDRUCK

max. 4bar

TEMPERATUR UND MEDIUM

SV3410xx: brennbare und giftige Flüssigkeiten bis max. 130°C. In Verbindung mit FKM auch für Öl, Benzin und Kerosin geeignet bis 200°C.

SV3420xx: brennbare und giftige Gase, Dämpfe, Luft bis max. 150°C

BAUTEILKENNZEICHEN-NUMMER

SV3410xx: TÜV . SV . 07 - 684
SV3420xx: TÜV . SV . 07 - 666

WERKSTOFFE

Eintrittskörper: Edelstahl 1.4571
Austrittsgehäuse: Edelstahl 1.4408
Innenteile: Edelstahl 1.4571
Druckfeder: Edelstahl 1.4310
Dichtung:
SV3410xx: NBR (FKM auf Anfrage)
SV3420xx: EPDM (PTFE auf Anfrage)

EINBAULAGE

Feder-Sicherheitsventile sind mit senkrecht nach oben stehender Federhaube einzubauen.

Alle Angaben sind freibleibend und unverbindlich!

Specification

DESIGN

Safety valve with metal-supported o-ring seal and bellows. Spring and sliding parts protected. The valve is balanced against back pressure by means of the bellows, i. e. back pressure occurring when blowing off, does not alter the set pressure. Because of that the valve is suitable as a safety spill valve.

Type tested according to AD-sheet A2.

OPERATION

Opens automatically, when the pressure exceeds the adjusted blow-out-pressure. Manual override is possible.

CONNECTION

Inlet: G $\frac{1}{2}$ " ... G1 $\frac{1}{4}$ "
Outlet: G1" ... G2"

PRESSURE RANGE (Adjustment range)

the valves are adjusted in the company only

G $\frac{1}{2}$ " : 1 ... 25bar
G $\frac{3}{4}$ " ... G1 $\frac{1}{4}$ " : 0,5 ... 25bar

BACK PRESSURE

max. 4bar / 58psi

TEMPERATURE RANGE

SV3410xx: Inflammable and poisoning liquids up to max. 130°C. With FKM sealing usable for oil, gasoline and kerosen up to 200°C.

SV3420xx: Inflammable and poisoning steam, air and gases up to max. 150°C

TYPE-TEST APPROVAL MARK NO.

SV3410xx : TÜV . SV . 07 - 684
SV3420xx : TÜV . SV . 07 - 666

MATERIALS

Inlet body: Stainless steel 1.4571
Outlet body: Stainless steel 1.4408
Internal parts: Stainless steel 1.4571
Pressure spring: Stainless steel 1.4310
Seal:
SV3410xx: NBR (FKM on request)
SV3420xx : EPDM (PTFE on request)

INSTALLATION

Spring safety valves must be installed with the spring cap facing vertically upright.

The above information is intended for guidance only and the company reserves the right to change any data herein without prior notice!

Artikel:

SV3410xx

SV3420xx

Sicherheitsventil

0,5 ... 25bar

Edelstahl



Type:

SV3410xx

SV3420xx

Safety valve

0,5 ... 25bar

Stainless steel



Artikel- u. Bestellangaben: z.B. SV341025, abblasend bei 6 bar

= Sicherheitsventil, Edelstahl, für brennbare und giftige Flüssigkeiten, Eintrittsmuffe G 1"

1. + 2. Stelle Produkt	3. Stelle Gehäusewerkstoffe	4. - 6. Stelle Ausführung	7. + 8. Stelle Eintrittszapfen	9. + 10. Stelle Zusatzausstattungen
SV = Sicherheitsventil	3 = Edelstahl	410 = für brennbare und giftige Flüssigkeiten 420 = brennbare und giftige Gase, Dämpfe und Luft	23 = G 1/2 24 = G 3/4 25 = G 1 26 = G 1 1/4	/L = Lüftehebel

Achtung !
Der Abblasedruck muß im Bestelltext angegeben werden.

Ordering example: e.G. SV341025, blowing-off at 6 bar

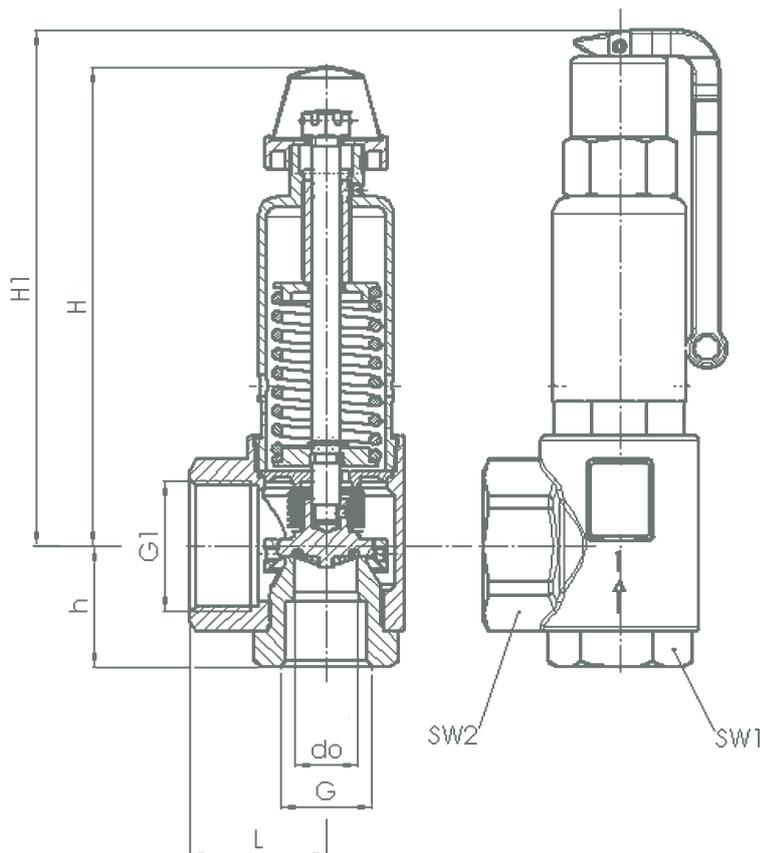
= Safety valve, stainless steel, for inflammable and poisonous liquids, entrance port G 1"

1. + 2. Digit Product	3. Digit Body material	4. - 6. Digit Version	7. + 8. Digit Entrance port	9. + 10. Digit Options
SV = Safety valve	3 = stainless steel	410 = for inflammable and poisonous liquids 420 = for inflammable and poisonous steam, air and gases	23 = G 1/2 24 = G 3/4 25 = G 1 26 = G 1 1/4	/L = ventilation lever

Attention !
Blow-out pressure has to be mentioned in your order

Abmessungen / Dimension

SV3410xx / SV3420xx



G ["]	G1 ["]	L [mm]	SV3410xx		SV3420xx		h [mm]	SW1 [mm]	SW2 [mm]	d0 [mm]	m [kg]
			H [mm]	H1 [mm]	H [mm]	H1 [mm]					
1/2	1	40	75	91	75	91	30	30	40	15,8	0,4
3/4	1 1/4	43	140	158	140	158	39	36	50	18,0	1,0
1	1 1/2	50	175	192	175	192	45	46	58	23,0	1,8
1 1/4	2	61	240	264	263	287	55	55	70	30	4,0



Hinweise zur Auslegung von Sicherheitsventilen

Der Arbeitsdruck der Anlage soll mindestens 5% unter dem Schließdruck des Sicherheitsventils liegen. Dadurch wird erreicht, dass das Sicherheitsventil nach dem Abblasen wieder einwandfrei schließen kann. Besondere Beachtung muss das AD-Merkblatt A2 finden:

(Zitat aus AD-Merkblatt A2 Ausgabe Mai 2000 erschienen im Beuth Verlag)

2.2 Sicherheitsventile müssen gemäß TRB403 so bemessen und eingestellt sein, daß eine Überschreitung des zulässigen Betriebsüberdruckes um mehr als 10% verhindert wird.

2.3 Sicherheitsventile öffnen innerhalb einer Öffnungsdruckdifferenz von 10% des Ansprechdruckes. Bei Ansprechdrücken < 1 bar kann die Öffnungsdruckdifferenz bis 0,1 bar betragen. Dies ist bei der Festlegung des Ansprechdruckes gemäß Abschnitt 2.2 zu berücksichtigen.

2.4 Sicherheitsventile schließen innerhalb einer Druckabsenkung von 10% bei kompressiblen Medien und 20% bei inkompressiblen Medien unter dem Ansprechdruck. Bei Sicherheitsventilen bis 3 bar Ansprechdruck dürfen bei kompressiblen Medien 0,3 bar und bei inkompressiblen Medien 0,6 bar Druckabsenkung für das Schließen in Anspruch genommen werden.

Directions for the choice of safety valves

The working pressure of the unit should be situated at maximum 95% of the closing pressure of the safety valve. Through it the absolutely closing after the blow-off of the safety valve will be attainable. Especially, pay attention to AD-Merkblatt A2.

Beispiele / Examples

Ansprechdruck / Action pressure [bar]	Schließdruck / (kompressible Medien) (compressible media) [bar]	Closing pressure (inkompressible Medien) (incompressible media) [bar]	Arbeitsdruck / (kompressible Medien) (compressible media) [bar]	Working pressure (inkompressible Medien) (incompressible media) [bar]
6	5,4	4,8	5,13	4,56
10	9	8	8,55	7,6
16	14,4	12,8	13,68	12,16
25	22,5	20	21,37	19

Massen- und Volumenstromtabelle [m³/h] / Discharge capacities [m³/h]

(Abblaseleistung bei 10% Drucküberschreitung, Medium: Wasser/

Blowing-off rates at 10% above set pressure, medium: water)

G ["]	½	¾	1	1¼	G ["]	½	¾	1	1¼
do [mm]	15,8	18	23	30	do [mm]	15,8	18	23	30
Druck [bar]					Druck [bar]				
0,5	-	5,42	8,85	15,36	11	8,33	24,34	39,74	68,96
1	2,51	7,34	11,98	20,79	12	8,70	25,42	41,50	72,03
1,5	3,08	8,99	14,67	25,47	13	9,06	26,46	43,20	74,97
2	3,55	10,38	16,94	29,40	14	9,40	27,46	44,83	77,80
2,5	3,97	11,60	18,94	32,88	15	9,73	28,42	46,40	80,53
3	4,35	12,71	20,75	36,01	16	10,05	29,35	47,92	83,17
3,5	4,70	13,73	22,41	38,90	17	10,36	30,25	49,40	85,73
4	5,03	14,68	23,96	41,58	18	10,66	31,13	50,83	88,21
4,5	5,33	15,57	25,41	44,11	19	10,95	31,98	52,22	90,63
5	5,62	16,41	26,79	46,49	20	11,24	32,82	53,58	92,99
5,5	5,89	17,21	28,10	48,76	21	11,52	33,63	54,90	95,28
6	6,16	17,97	29,35	50,93	22	11,79	34,42	56,19	97,53
6,5	6,41	18,71	30,54	53,01	23	12,05	35,19	57,46	99,72
7	6,65	19,41	31,70	55,01	24	12,31	35,95	58,69	101,86
7,5	6,88	20,10	32,81	56,94	25	12,56	36,69	59,90	103,96
8	7,11	20,75	33,89	58,81					
8,5	7,33	21,39	34,93	60,62					
9	7,54	22,01	35,94	62,38					
9,5	7,74	22,62	36,93	64,09					
10	7,95	23,20	37,89	65,75					



Massen- und Volumenstromtabelle [Nm³/h] / Discharge capacities [Nm³/h]

(Abblaseleistung bei 10% Drucküberschreitung, Medium: Luft /

Blowing-off rates at 10% above set pressure, medium: air)

G ["]	½	¾	1	1¼	G ["]	½	¾	1	1¼
do [mm]	15,8	18	23	30	do [mm]	15,8	18	23	30
Druck [bar]					Druck [bar]				
0,5	-	127	199	345	11	577	1361	2074	3599
1	73	167	261	453	12	625	1475	2248	3902
1,5	92	211	330	572	13	674	1590	2422	4204
2	111	255	398	691	14	722	1704	2596	4506
2,5	130	299	466	810	15	770	1818	2771	4808
3	189	447	681	1182	16	819	1932	2945	5111
3,5	214	504	768	1333	17	867	2047	3119	5413
4	238	561	855	1484	18	916	2161	3293	5715
4,5	262	618	942	1635	19	964	2275	3467	6017
5	286	675	1029	1786	20	1013	2390	3641	6320
5,5	310	732	1116	1937	21	1061	2504	3816	6622
6	335	790	1203	2088	22	1109	2618	3990	6924
6,5	359	847	1290	2239	23	1158	2732	4164	7226
7	383	904	1377	2390	24	1206	2847	4338	7529
7,5	407	961	1464	2542	25	1255	2961	4512	7831
8	431	1018	1552	2693					
8,5	456	1075	1639	2844					
9	480	1032	1726	2995					
9,5	504	1190	1813	3146					
10	528	1247	1900	3297					

Massen- und Volumenstromtabelle [kg/h] / Discharge capacities [kg/h]

(Abblaseleistung bei 10% Drucküberschreitung, Medium: Dampf /

Blowing-off rates at 10% above set pressure, medium: steam)

G ["]	½	¾	1	1¼	G ["]	½	¾	1	1¼
do [mm]	15,8	18	23	30	do [mm]	15,8	18	23	30
Druck [bar]					Druck [bar]				
0,5	-	96	150	260	11	437	1031	1571	2727
1	58	134	209	362	12	472	1115	1699	2948
1,5	73	168	262	454	13	508	1199	1827	3172
2	87	201	314	544	14	544	1284	1957	3396
2,5	102	234	366	635	15	580	1368	2085	3618
3	148	349	532	924	16	616	1453	2214	3842
3,5	166	392	597	1036	17	650	1535	2339	4059
4	184	435	663	1151	18	686	1619	2467	4281
4,5	203	478	729	1265	19	721	1703	2594	4503
5	221	521	794	1378	20	757	1787	2723	4726
5,5	239	564	860	1492	21	793	1872	2852	4950
6	257	608	926	1607	22	829	1956	2981	5173
6,5	275	650	990	1719	23	865	2040	3109	5396
7	293	692	1054	1830	24	900	2125	3238	5613
7,5	311	735	1119	1943	25	936	2209	3366	5842
8,0	329	777	1184	2056					
8,5	347	820	1249	2168					
9	365	862	1314	2281					
9,5	383	905	1379	2392					
10	401	947	1443	2504					



По вопросам продаж и поддержки обращайтесь:

Алматы (7273)495-231	Казань (843)206-01-48	Новокузнецк (3843)20-46-81	Смоленск (4812)29-41-54
Архангельск (8182)63-90-72	Калининград (4012)72-03-81	Новосибирск (383)227-86-73	Сочи (862)225-72-31
Астрахань (8512)99-46-04	Калуга (4842)92-23-67	Омск (3812)21-46-40	Ставрополь (8652)20-65-13
Барнаул (3852)73-04-60	Кемерово (3842)65-04-62	Орел (4862)44-53-42	Сургут (3462)77-98-35
Белгород (4722)40-23-64	Киров (8332)68-02-04	Оренбург (3532)37-68-04	Тверь (4822)63-31-35
Брянск (4832)59-03-52	Краснодар (861)203-40-90	Пенза (8412)22-31-16	Томск (3822)98-41-53
Владивосток (423)249-28-31	Красноярск (391)204-63-61	Пермь (342)205-81-47	Тула (4872)74-02-29
Волгоград (844)278-03-48	Курск (4712)77-13-04	Ростов-на-Дону (863)308-18-15	Тюмень (3452)66-21-18
Вологда (8172)26-41-59	Липецк (4742)52-20-81	Рязань (4912)46-61-64	Ульяновск (8422)24-23-59
Воронеж (473)204-51-73	Магнитогорск (3519)55-03-13	Самара (846)206-03-16	Уфа (347)229-48-12
Екатеринбург (343)384-55-89	Москва (495)268-04-70	Санкт-Петербург (812)309-46-40	Хабаровск (4212)92-98-04
Иваново (4932)77-34-06	Мурманск (8152)59-64-93	Саратов (845)249-38-78	Челябинск (351)202-03-61
Ижевск (3412)26-03-58	Набережные Челны (8552)20-53-41	Севастополь (8692)22-31-93	Череповец (8202)49-02-64
Иркутск (395)279-98-46	Нижний Новгород (831)429-08-12	Симферополь (3652)67-13-56	Ярославль (4852)69-52-93
Россия (495)268-04-70	Киргизия (996)312-96-26-47	Казахстан (7172)727-132	

Эл. почта efg@nt-rt.ru || Сайт: <https://end.nt-rt.ru/>